

SAINT MARK SAINT AMBROSE

A Catholic Collaborative in Dorchester, MA

*Blessed is he who
comes in the name
of the Lord!*

*Blessed is the
kingdom of our
father David that is
to come!*

—..—
**OUR LORD
JESUS CHRIST,
KING OF THE
UNIVERSE**
—..—

NOVEMBER 26 2023

ST MARK / ST AMBROSE Collaborative

20 Roseland Street • Dorchester, MA 02124

Father Linh Nguyen
Pastor

Father Marcos Enrique
Parochial Vicar

Deacon Marcio Fonseca
Permanent Deacon

Father Richard Conway
Priest in Residence

Father Thomas F. Bouton
Priest in Residence

Saint Mark Catholic Church

1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124

TEL. 617-825-2852

.....
Saint Ambrose Catholic Church

240 Adams Street
Dorchester, MA 02122

TEL. 617-265-5302

SAINT MARK & SAINT AMBROSE Collaborative

Saint Mark Catholic Church
1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124
TEL. 617-825-2852
FAX. 617-825-0514

Saint Ambrose Catholic Church
240 Adams Street
Dorchester, MA 02122
TEL. 617-265-5302
FAX. 617-265-0886

Contacts

PASTOR

Rev. Linh Nguyen
617-825-2852 ext. 301
linhboston@yahoo.com

PAROCHIAL VICAR

Rev. Marcos Enrique
617-297-7232
fr.marcos.boston@gmail.com

OFFICE MANAGER

Judith Greeley
617-825-2852 ext. 300
jgreeley061@gmail.com

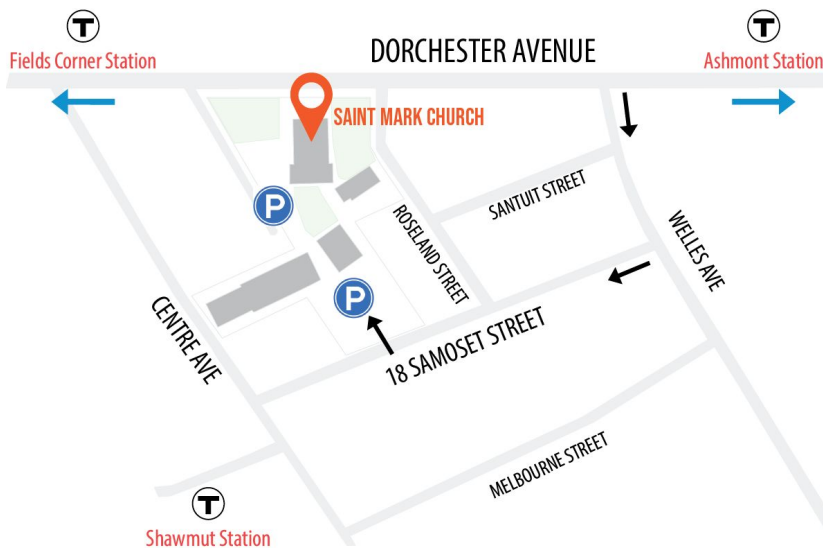
BUSINESS MANAGER

Shirley Chu
617-825-2852 ext. 200
stmarkstambrose@gmail.com

SECRETARY FOR VIETNAMESE MINISTRY

Dung Nguyen
617-265-5302 ext. 203
cdmlv.boston@gmail.com

DIRECTIONS TO SAINT MARK'S PARKING LOT



OFFICE HOURS

The collaborative offices are located at Saint Mark's Rectory:

**20 Roseland Street
Dorchester, MA 02124**

**Monday-Friday
9 AM - 4 PM**

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Masses

4 PM	Saint Mark	English
5 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Sunday Masses

7 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
8 AM	Saint Mark	English
9 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
10 AM	Saint Mark	English
11 AM	Saint Ambrose	English
12 PM	Saint Mark	Spanish
4 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Weekday Masses

English

Monday	12 PM	Saint Ambrose
Tuesday	12 PM	Saint Mark
Wednesday	12 PM	Saint Ambrose
Thursday	12 PM	Saint Mark
Friday	12 PM	Saint Ambrose
Saturday	9 AM	Saint Mark

Vietnamese

Mon-Fri	6 PM	Saint Ambrose
Saturday	7:30 AM	Saint Ambrose



Follow us on Facebook
facebook.com/saintmarkdorchester



Subscribe to our YouTube Channel
YouTube.com/SaintMarkDorchester



Follow us on Instagram
@saintmarkdorchester



Contact us on WhatsApp
617-297-7211

LITURGICAL CALENDAR

SUN 26 Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

MON 27 Thirty-Fourth Monday in Ordinary Time

TUE 28 Thirty-Fourth Tuesday in Ordinary Time

WED 29 Thirty-Fourth Wednesday in Ordinary Time

THU 30 Saint Andrew, Apostle

FRI 01 Thirty-Fourth Friday in Ordinary Time

SAT 02 Blessed Virgin Mother

SUN 03 The First Sunday of Advent

MASS INTENTIONS

SAINT MARK PARISH

Saturday, November 25

4 PM Kathleen Greeley 3rd Ann

Sunday, November 26

8 AM The Ford Family..Memorial

10 AM Terence Kenny..21st Ann.
John Shaughnessy,
Pauric Burke,
Pauric Giblin,
Michael Carr

12 PM All Souls

Tuesday, November 28

12 PM Paul Nieman..Memorial

Thursday, November 30

9 AM All Souls

Saturday, December 02

4 PM Bridie Mullen..10 Anniv.
Nora Hegarty...9th Anniv.
John Hegarty..6th Anniv.

Sunday, December 03

8 AM Arthur McLellan..Memorial

10 AM Bill Connors..Memorial

12 PM All Souls

SAINT AMBROSE PARISH

Sunday, Nov 26

11 AM All the parishioners at Saint Ambrose.

Monday, Nov 27

12 PM Domingo Lovo & families.
Daniel Lope, Almonte & families.
Jose Rosa, Santana and families.
Melo Beno Bela & families.
Flo Lope & families.

Wednesday, Nov 29

12 PM Francis Xavier Maria & Martino.

Friday, Dec 01

12 PM All Souls.
Healing, conversion and peace for Henry & Susanna Tran.

Sunday, Dec 03

11 AM All the parishioners at Saint Ambrose.

COLLECTIONS AND DONATIONS

SAINT MARK PARISH

Offertory for the week of November 12 \$3,718.50

Saint Mark Sanctuary Lamp in loving memory of

The Ford Family

Saint Mark Altar Bread and Wine in loving memory of

Terence Kenny

SAINT AMBROSE PARISH

Offertory for the week of November 12 \$ 6,065.00

Saint Ambrose Sanctuary Lamp in loving memory of **Maria Lê Thị Hoè**

Saint Ambrose Altar Bread and Wine in loving memory of **Kathleen Greeley**

In order to make it easier for you contribute to Saint Mark's parish, you may choose to make your donations through on of these apps. We thank you for your generosity.



Make your donations through Cash App
\$StMarkDorchester



Make your donations through Venmo
@saintmarkdorchesterma

COLLABORATIVE ANNOUNCEMENTS

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

Faith Formation Classes for grades 1-8: Classes are in the Church Hall on Sundays at 11:00 A.M.

Confirmation Students will meet on Friday evenings at 7:00 in the Church Hall.

Registration is ongoing, please see Denise Daley or Fr. Marcos for more information.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT AND CONFESSIONS

TUESDAYS • 6 - 7 PM

The exposition and adoration of the Blessed Sacrament will take place on Tuesdays at **Saint Mark** from 6 till 7 PM.

Confession is available every Tuesday during that time.

COFFEE AFTER 10 AM MASS SUNDAY, DECEMBER 17

Delicious Baked Goods, Friends, and Prizes!

Please join us on Sunday, December 17th we will offer coffee, pastries, conversations, and a Door Prize after the 10 AM Mass. It will be an opportunity to spend some time with other parishioners, to chat and to get to know each other. It will also be a good opportunity to invite new people to the parish.

Save the date, and join us for a little bit.

COMING SOON

THANKSGIVING DAY MASS

THURSDAY, NOVEMBER 23 • 9 AM

In the United States Thanksgiving Day is a holiday with special religious significance. Originally it was celebrated by the Pilgrims and the Native Americans to give thanks to God after the harvest of 1621. In 1863 President Abraham Lincoln declared the last Thursday of November should be a national day of thanksgiving.

Mass on Thanksgiving Day will be held at Saint Mark at 9 AM. Please note that they will be no Noon Mass on this day.

THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

FRIDAY, DECEMBER 8 • 7 PM

On the Solemnity of the Immaculate Conception, mass will be celebrated at Saint Mark. The Immaculate Conception is the Patronal Feast of the United States and is normally a Holy Day of Obligation.

DONATIONS FOR ENERGY AND UTILITY COSTS

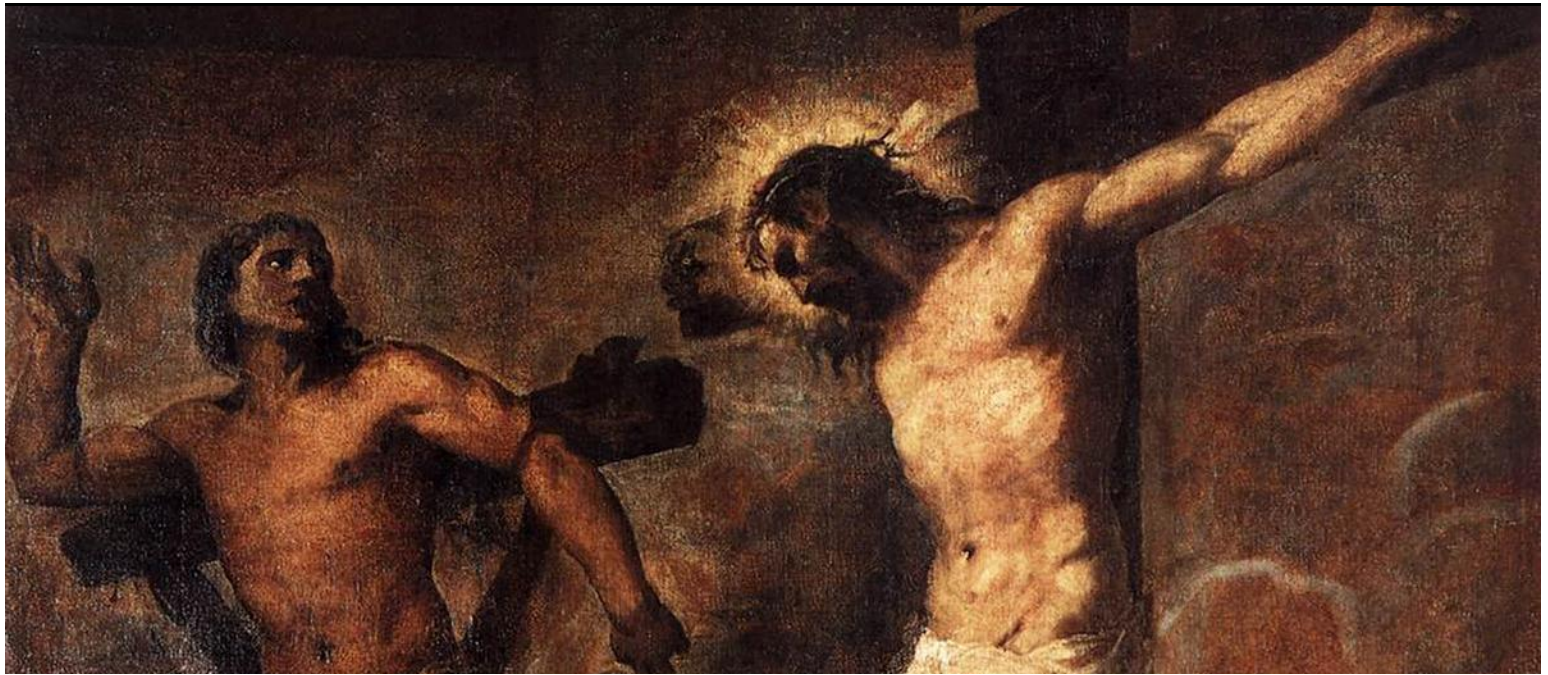
During the months of cold weather, you will find in the church **green envelopes** labeled as "Energy Fund". These envelopes are intended to be used for donations directed *exclusively* to help with the energy and utility costs associated with running our parishes, especially during these winter months. You can place your donation in the green envelopes and place them in the collection basket, or drop them off at the rectory at your convenience. We thank you for your generosity! God bless you.

DONATIONS FOR THE YOUTH GROUP

The Youth Group gathers most Fridays for a time of conversation, prayer and dinner. We also plan activities and trips to help our young people continue to grow in faith. If anyone would like to make donation to help the youth group, you can use the **gray envelopes** to help with the Youth Fund. God bless you!

BLESSINGS OF HOUSES AND PLACES OF BUSINESS

If a family in the parish would like to have their home blessed, please contact the office of Father Marcos directly at 617-297-7232. He'd be happy to come and impart a blessing on your home and family. Blessings can also be imparted on place of business.



THE CROSS IS A SYMBOL OF THE KINGDOM

Saint John Chrysostom

Jesus, remember me when you enter into your kingdom. He did not have the courage to say this before he had put aside through confession the burden of his sins. Do you see how powerful confession is? He confessed and Paradise was opened to him. He confessed, and he had such faith that, though being a criminal, he dared to ask for the kingdom. Do you see what benefits the cross gets for us? You ask for the kingdom and what do you perceive? You have in front of you the nails and the cross. But it is exactly the cross that is the symbol of the kingdom. Therefore I invoke the King himself, because I see him crucified; the King in fact must die for his subjects. He himself said: *The good shepherd offers his life for his sheep*; therefore the good king also gives his life for his subjects; and exactly because he gives his life I invoke him: *Remember me in your kingdom.*

Do you see therefore that the cross is the symbol of the kingdom? Do you want to have other confirmations? He did not leave him on the earth; he lifted him up and took him with him into heaven. From what does this appear? Because he will be with him in his glorious Second Coming, so that you may understand how much the cross is worthy of honour and why it is also called his glory.

But let us see in what way he will come with the cross. It is good in fact to display it with clarity. *If they say to you: Look, he is in the desert, do not go there; or: He is in the house, do not believe.* He spoke in this way of his Second Coming in glory, so that no one would be seduced and become a prey of false christs or of the Antichrist. Since in fact the Antichrist will come before the Christ, I give you the sign of the coming of the shepherd, so that, searching for the shepherd, someone will not run into the wolf.

He has left you a sign, so that you may not think that if his first coming remained hidden, so also will be his second. The first took place secretly because he came to search for that which was lost; but the second will not be like this. And how will it be? *“The coming of the Son of man will be like lightning striking in the east and flashing far into the west.* All of us will see him and no one will have to ask if he is here or there. As when the lightning strikes, no one needs to ask if it has appeared or not, so also at the coming of the Christ we will not need to ask if he has come.

But, as we had promised, we will answer the question about whether he will come with the cross. Listen therefore. He said: *Then.* But when? When the Son of man will come *the sun will be darkened, the moon will lose its brightness.* The intensity of the light then will be so great, as to darken the brightest stars. *Then the stars will fall from heaven. Then the sign of the Son of man will appear in the heavens.* Do you see therefore the power of the sign of the cross?

And like the unexpected arrival of a king in the city is preceded by the soldiers carrying his insignia in order to announce his arrival, so also when the Lord will descend from heaven, the hosts of angels and archangels will precede him carrying that glorious standard and in this way they will announce to us his royal entry.

CỘNG ĐOÀN MẸ LAVANG GIÁO XỨ THÁNH AMBROSE

240 Adams Street • Dorchester, MA 02124

DIỆN THOẠI: 617-265-5302 • **FAX:** 617-265-0886

cdmlv.boston@gmail.com

www.cdmelavang.org



GIỜ LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Thứ Bảy • 5 PM

Chúa Nhật • 7 AM • 9 AM • 4 PM

Thánh Lễ Ngày Thường

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu • 6 PM

Thứ Bảy • 7:30 AM

Sinh Hoạt Mục Vụ

Giải Tội • Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu bắt đầu lúc 5:30 – 5:50 chiều.

Rửa Tội • Lúc 1:30 chiều Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng. Xin nộp đơn trước một tháng.

Hôn Phối • Xin liên lạc với Cha xứ 6 tháng trước ngày cưới.

Xức Dầu bệnh nhân • Liên lạc Cha xứ khi cần lãnh nhận bí tích Xức Dầu.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 26/11 CHÚA NHẬT ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ
- 27/11 Thứ Hai Tuần XXXIV Thường Niên.
- 28/11 Thứ Ba Tuần XXXIV Thường Niên.
- 29/11 Thứ Tư Tuần XXXIV Thường Niên.
- 30/11 Thứ Năm Thánh Anrê, tông đồ. Lễ kính.
- 01/12 Thứ Sáu Tuần XXXIV Thường Niên.
- 02/12 Thứ Bảy Tuần XXXIV Thường Niên.
- 03/12 CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG NĂM B.

LIÊN HỆ

Trưởng Ban Mục Vụ • Chu Hiệp
Ban Giáo Lý • Nguyễn Thùy Nhung
Ban Giáo Lý Dự Tông • Thầy Phaolô Hiếu
Ban Giúp Lễ • Anthony Nguyễn
Ban Phục Vụ • Trần Minh Trường
Ban Tòbia • Huệ Nguyễn
Thiếu Nhi Thánh Thể • Angela Cao
Ca Đoàn Emmanuel Phụng • Ngô Triệu Vũ
Ca Đoàn Thiếu Nhi • Võ Kim Ngân
Nhóm Trang Trí & Cắm Hoa • Trần Thủy Tiên
Nhóm Vũ Phụng Vụ Vitus • Trần Thu Hằng
Ban Ẩm Thực • Ngô Kim Dung
Thư Ký Văn Phòng CD • Nguyễn Quang Dung

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN & GIÁO XỨ

TIỀN DÂNG TẶNG TRONG CÁC
THÁNH LỄ CN

12/11/2023: \$ 6,065.00

GÓP QUỸ CỘNG ĐOÀN 2023

GD AC Thái & Bích: \$ 200
Suy Phan: \$ 100
Lê Lập: \$ 100
GD Nguyễn -Suong: \$ 100
Khoa Nguyễn: \$ 100
AC Thông Lê & Văn Nguyễn: \$ 400

Nguyện xin Chúa chúc lành cho
lòng quảng đại dâng tặng của
toàn thể quý vị.

THÔNG BÁO

1/ TỈNH TÂM & XƯNG TỘI MÙA VỌNG

Để dọn tâm hồn mừng Đại Lễ Chúa Giáng và sống tâm tình Mùa Vọng chờ đón Chúa đến, kính mời quý ông bà anh chị em tham dự buổi Tỉnh Tâm Mùa Vọng vào thứ Bảy tuần này ngày 2/12/2023

do LM Anton Nguyễn Văn Trung, Dòng Cát Minh giảng thuyết.

- từ 3 -5 giờ chiều.
- từ 6-7:30 tối: xưng tội.

2/ RAO HÔN PHỐI LẦN I

Anh Martino Nguyễn Tuấn Anh, con ÔB Nguyễn Văn Cảnh và Nguyễn Thị Oanh, ở Giáo Xứ Bắc Dũng, Gò Vấp, VN xin kết hôn với Chị Têrêsa Trần Linh Đan, con ÔB Trần Tiến Tuấn và Nguyễn Thị Bích, ở Dorchester, Mass.

3/ THÔNG BÁO V/V RỬA TỘI EM BÉ

Khi cho con em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, quý vị phụ huynh cần theo những thủ tục sau:

- nộp đơn trước 1 tháng ngày dự định rửa tội
- hồ sơ gồm: giấy khai sanh em bé và giấy chứng nhận Thêm Sức của người đỡ đầu.
- cha mẹ và người đỡ đầu buộc phải tham dự một buổi học giáo lý về Bí tích
- Rửa Tội vào Chúa Nhật đầu tháng tại văn phòng giáo xứ vào lúc 1:30 PM.
- ngày rửa tội: Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng vào lúc 1:30 chiều.

4/ THÔNG BÁO V/V CỬ HÀNH BÍ TÍCH HÔN PHỐI TRONG NHÀ THỜ

Những anh chị em nào muốn cử Hành Bí Tích Hôn Phối trong thánh đường, xin không đến City Hall làm thủ tục đám cưới trước khi gặp cha xứ tiến hành thủ tục hôn phối theo giáo luật. Xin quý cha mẹ nhắc nhở con em điều quan trọng này. Những anh chị em nào dự định cử hành Bí Tích Hôn Phối trong thánh đường ở Hoa Kỳ hay ở Việt Nam buộc phải gặp Cha Xứ trước 6 tháng để hoàn tất thủ tục hôn phối. Theo giáo luật, không linh mục nào có thể Ban Bí Tích Hôn Phối cho những ai chưa hoàn tất thủ tục hôn phối.

- Sau đây là những quy định về thủ tục Hôn Phối:
- buộc là thành viên của Giáo Xứ: đã ghi danh vào Giáo Xứ St. Ambrose ít nhất 6 tháng.
 - có giấy chứng nhận Rửa tội và Thêm Sức.
 - có giấy chứng nhận đã học Lớp Dự Bị Hôn Nhân
 - có công hàm đọc thân từ Tòa Đò Chánh.
 - nếu đã có tiền hôn thú, buộc phải nộp giấy *Hôn Thú* và *giấy Ly Dị*.

XIN LƯU Ý: quý vị cần giấy giới thiệu làm thủ tục hôn phối, hoặc giấy chứng nhận là thành viên của giáo xứ St. Ambrose xin ghi danh vào giáo xứ trước 6 tháng.

PHỤNG VỤ LỜI CHÚA
CHÚA NHẬT ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ

BÀI ĐỌC I

Trích sách Tiên tri Êdêkiel. (Ed 34, 11-12. 15-17)

Đây Chúa là Thiên Chúa phán: "Này chính Ta săn sóc đoàn chiên của Ta và Ta sẽ kiểm soát chúng. Như một mục tử kiểm điểm đoàn chiên trong ngày chúng bị tàn sát, thì Ta cũng kiểm điểm đoàn chiên Ta như vậy. Ta sẽ giải thoát chúng khỏi mọi nơi mà chúng đã bị phân tán. Ta sẽ dẫn chúng ra khỏi các dân tộc, sẽ tập hợp chúng từ khắp mặt đất và đưa chúng vào đất của chúng. "Chính Ta sẽ chăn dắt các chiên Ta, chính Ta sẽ cho chúng nằm nghỉ, Chúa là Thiên Chúa phán như thế. Ta sẽ tìm con chiên đã mất, sẽ đem con chiên lạc về, sẽ băng bó con chiên bị thương tích, sẽ lo chữa con chiên bị ốm đau, con nào mập béo, Ta sẽ chăm sóc, và sẽ chăn dắt nó trong sự công chính."

ĐÁP CA

Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi.

BÀI ĐỌC II

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô. (1 Cr 15, 20-26. 28)

Anh em thân mến, Đức Kitô đã từ cõi chết sống lại, là hoa quả đầu mùa của những kẻ yên giấc. Vậy sự chết bởi một người, thì sự kẻ chết sống lại cũng bởi một người. Cũng như mọi người đều phải chết nơi Adam thế nào, thì mọi người cũng sẽ được tác sinh trong Đức Kitô như vậy. Nhưng ai nấy đều theo thứ tự của mình, hoa quả đầu mùa là Đức Kitô, đoạn đến những kẻ thuộc về Đức Kitô, những kẻ đã tin Người xuống thế: rồi đến tận cùng khi Người đã trao vương quốc lại cho Thiên Chúa Cha, và đã tiêu diệt mọi đầu mục, quyền năng và thế lực.

PHÚC ÂM

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu. (Mt 25, 31-46)

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Khi Con Người đến trong vinh quang, có hết thảy mọi thiên thần hầu cận, Người sẽ ngự trên ngai uy linh của Người. Muốn dân sẽ được tập hợp lại trước mặt Người, và Người sẽ phân chia họ ra, như mục tử tách chiên ra khỏi dê. Chiên thì Người cho đứng bên phải, còn dê ở bên trái.

"Bấy giờ Vua sẽ phán với những người bên hữu rằng: "Hãy đến, hỡi những kẻ Cha Ta chúc phúc, hãy lãnh lấy phần gia nghiệp là Nước Trời đã chuẩn bị cho các người từ khi tạo dựng vũ trụ. Vì xưa Ta đói, các người cho ăn; Ta khát, các người đã cho uống; Ta là khách lạ, các người đã tiếp rước; Ta mình trần, các người đã cho mặc; Ta đau yếu các người đã viếng thăm; Ta bị tù đầy, các người đã đến với Ta".

"Khi ấy người lành đáp lại rằng: "Lạy Chúa, có bao giờ chúng con thấy Chúa đói mà cho ăn, khát mà cho uống; có bao giờ chúng con thấy Chúa là kẻ khách lạ mà tiếp rước, mình trần mà cho mặc; có khi nào chúng con thấy Chúa đau yếu hay bị tù đầy mà chúng con đến viếng Chúa đâu?" Vua đáp lại: "Quả thật, Ta bảo các người: những gì các người đã làm cho một trong các anh em bé mọn nhất của Ta đây là các người đã làm cho chính Ta".

"Rồi Người cũng sẽ nói với những kẻ bên trái rằng: "Hỡi phường bị chúc dữ, hãy lui khỏi mặt Ta mà vào lửa muôn đời đã đốt sẵn cho ma quỷ và kẻ theo chúng. Vì xưa Ta đói, các người không cho ăn; Ta khát, các người không cho uống; Ta là khách lạ, các người chẳng tiếp rước; Ta mình trần, các người không cho mặc; Ta đau yếu và ở tù, các người đâu có viếng thăm Ta!"

"Bấy giờ họ cũng đáp lại rằng: "Lạy Chúa có bao giờ chúng con đã thấy Chúa đói khát, khách lạ hay mình trần, yếu đau hay ở tù, mà chúng con chẳng giúp đỡ Chúa đâu?" Khi ấy Người đáp lại: "Ta bảo thật cho các người biết: những gì các người đã không làm cho một trong các anh em bé mọn nhất của Ta đây, là các người đã không làm cho chính Ta". Những kẻ ấy sẽ phải tống vào chốn cực hình muôn thuở, còn các người lành thì được vào cõi sống ngàn thu".

SAN MARCOS DORCHESTER

Apostolado de la Iglesia Católica en Dorchester

*¡Bendito el que
viene en el nombre
del Señor!*

*¡Bendito el reino
que llega, el reino
de nuestro padre
David!*

—••—

**NUESTRO SEÑOR
JESUCRISTO, REY
DEL UNIVERSO**

—••—

NOVIEMBRE 26 2023

PARROQUIA de **SAN MARCOS**

1725 Dorchester Ave | Dorchester, MA 02124

MISA EN ESPAÑOL

DOMINGOS 12 PM

Padre Marcos Enrique

📞 617-297-7232

Llamadas, Textos y WhatsApp

Diacono Marcio Fonseca



Síguenos en Facebook
facebook.com/sanmarcosdorchester



Suscríbete a nuestro canal en YouTube
youtube.com/sanmarcosdorchester



Síguenos en Instagram
[@sanmarcosdorchester](https://instagram.com/sanmarcosdorchester)



Contáctenos por WhatsApp
617-297-7232

ANUNCIOS DE LA COMUNIDAD

GRUPO DE ORACIÓN

Los MARTES
a las 7:15 PM

El Grupo de Oración de San Marcos te invita a participar cada semana ¡Anímate a tener una nueva experiencia de Dios en tu vida!

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO Y CONFESIONES

Los MARTES
de 6 PM a 7 PM

La exposición del Santísimo Sacramento para la oración y adoración privada de los fieles tendrá lugar los Martes de 6 PM a 7 PM. Durante este tiempo con el santísimo, también habrá confesiones para el que desee recibir el sacramento de la confesión.

PRÓXIMAMENTE

LA INMACULADA CONCEPCIÓN DE LA VIRGEN MARÍA

VIERNES, 8 DE DICIEMBRE • 7 PM

El 8 de Diciembre es la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María, una de las celebraciones más importantes del año, y día de precepto. Celebraremos la Misa Solemne a las 7 de la noche.

RETIRO DE ADVIENTO

SÁBADO, 9 DE DICIEMBRE • 10 AM - 3 PM

Para prepararnos como comunidad para el tiempo de la Navidad, tendremos un retiro para toda la Comunidad Hispana de San Marcos. Será un momento de gracia para ayudarnos a todos a entender mejor el significado del Adviento, y para empezar los preparativos para la celebración de la Navidad. El retiro será un tiempo de oración, reflexión y predicación.

Invitamos a todos los miembros de nuestra comunidad a venir a participar en este momento de gracia. También está abierto a personas que no participan en la Iglesia normalmente. **¡Les esperamos!**

DONACIONES ESPECIALES PARA LOS GASTOS DE ENERGÍA

Durante los meses de frío, encontrarán en la iglesia unos sobres verdes que dicen "Energy Fund". Estos sobres son para que los puedan usar para hacer donativos que sirvan exclusivamente para ayudar con los gastos de energía de la iglesia, especialmente durante estos meses de invierno. Pueden depositar su donativo en el sobre verde y ponerlo en la canasta de la colecta dominical o, si prefiere, puede traerlo a la oficina cuando le sea conveniente. Les agradecemos su generosidad.

BENDICIONES DE CASAS Y NEGOCIOS

Si a alguna familia de la parroquia le gustaría recibir una bendición para su casa, por favor contacte al Padre Marcos al 617-297-7232 por WhatsApp, También se pueden hacer bendiciones en lugares de negocio.

Les animamos a hacer sus contribuciones por medio de estas aplicaciones en los teléfonos. Les animamos a ser generosos con nuestra parroquia.



Haga sus donaciones por Cash App
\$StMarkDorchester



Haga sus donaciones por Venmo
@saintmarkdorchesterma



LA CRUZ, SÍMBOLO DEL REINO

San Juan Crisóstomo

Señor, acuérdate de mí cuando llegues a tu reino. No tuvo la audacia de decir: *Acuérdate de mí cuando llegues a tu reino* antes de haber depuesto por la confesión la carga de sus pecados. ¿Te das cuenta de lo importante que es la confesión? Se confesó y abrió el paraíso. Se confesó y le entró tal confianza que, de ladrón, pasó a pedir el reino. ¿Ves cuántos beneficios nos reporta la cruz? ¿Pides el reino? Y, ¿qué es lo que ves que te lo sugiera? Ante ti tienes los clavos y la cruz. Sí, pero esa misma cruz —dice— es el símbolo del reino. Por eso lo llamo rey, porque lo veo crucificado: ya que es propio de un rey morir por sus súbditos. Lo dijo él mismo: *El buen pastor da la vida por las ovejas*: luego el buen rey da la vida por sus súbditos. Y como quiera que realmente dio su vida, por eso lo llamo rey: *Señor, acuérdate de mí cuando llegues a tu reino.*

¿Ves cómo la cruz es el símbolo del reino? ¿Quieres otra confirmación de esta verdad? No la dejó en la tierra, sino que la tomó y se la llevó consigo al cielo. Y ¿cómo me lo demuestras? Muy sencillamente: porque en aquella su gloriosa y segunda venida aparecerá con ella, para que aprendas que la cruz es algo honorable. Por eso la llamó su «gloria».

Pero veamos cómo vendrá con la cruz, pues en este tema conviene poner las cartas boca arriba. Dice el evangelio: *Si os insisten: «Mira, que Cristo está en el sótano», no os lo creáis; «mira, que está en el desierto», no vayáis.* Hablaba de este modo de su segunda venida en gloria, previniéndonos contra los falsos cristos y contra el anticristo, para que nadie, seducido, cayera en sus lazos.

Como antes de Cristo debe aparecer el anticristo, para que nadie, buscando al pastor, caiga en manos del lobo, por eso te doy una señal para que identifiques la venida del pastor. Pues como la primera venida fue de incógnito, para que no pienses que la segunda ocurrirá de parecida manera, te doy esta contraseña. Y con razón la primera venida la realizó como de incógnito, pues vino a buscar lo que estaba perdido. Pero no así la segunda. Pues, ¿cómo? *Porque igual que el relámpago sale del levante y brilla hasta el poniente, así ocurrirá con la venida del Hijo del hombre.* Inmediatamente se hará patente a todos y nadie tendrá que preguntar si Cristo está aquí o está allí.

Igual que cuando brilla el relámpago no es necesario preguntar si se ha producido o no, así también en la venida de

Cristo: no será necesario indagar si Cristo ha venido o no ha venido. Pero el problema era si aparecerá con la cruz, pues no nos hemos olvidado de lo prometido. Escucha, pues, lo que sigue. *Entonces, dice. Entonces; pero, ¿cuándo? Cuando venga el Hijo del hombre, el sol se hará tinieblas, la luna no dará su resplandor.* Aquel día será tal la intensidad de la luz que se oscurecerán hasta las estrellas más luminosas. *Entonces las estrellas caerán; entonces brillará en el cielo la señal del Hijo del hombre.* ¿Ves cuál es el poder de la señal de la cruz?

Y al igual que al hacer un rey su entrada en una ciudad, los soldados le preceden llevando las insignias del soberano, precursoras de su llegada, así también, al bajar el Señor de los cielos, le precederán los ejércitos de ángeles y arcángeles enarbolando el glorioso lábaro de la cruz, y anunciándonos de esta suerte su entrada real.